



## EN Speed™ cCRP

### Veterinary diagnostic test For *in vitro* use only

Fluorescence immunoassay test for the quantitative measurement of canine C-Reactive Protein (cCRP) in canine serum or plasma.

■ **CLINICAL APPLICATION**  
Canine CRP (cCRP) is a major acute phase protein primarily synthesized by the liver during the course of systemic inflammation. Marked cCRP alterations are associated with the evolution of inflammation and permit early detection as well as adapted treatment follow-up.

■ **PRINCIPLE**  
The Speed™ cCRP assay is a rapid immunochromatographic quantitative test which measures the circulating cCRP by laser-induced fluorescence analysis.

■ **PRECAUTIONS AND WARNINGS**  
For use by veterinarians only

**SAMPLE**  
- Use only serum or plasma (Heparin-Li) samples. Do not use whole blood or EDTA treated samples.  
- Do not use tubes containing serum separator gel.  
- No interference with haemolysis or hyperlipaemia has been seen.  
- If the test is not performed within an hour, transfer the serum or plasma to a dry tube.  
- Samples can be stored in a refrigerator (+2°C to +8°C) for up to 7 days.  
- For testing beyond 7 days, the serum or plasma should be stored in a freezer (-20°C).  
- Stored samples should be allowed to reach room temperature (18°C to 27°C) and be centrifuged before analysis.  
- The presence of fibrin strands in the sample may lead to erroneous assay results due to pipette clogging and reduced volume of aspirated sample. In this case, recentrifuge the sample.

**PROPER PIPETTE USAGE**  
- Hold the pipette, the sample and reagent tubes vertically at all times, to ensure the correct sampling volume.  
- Use a new disposable pipette tip for each test.  
- Press and hold the pipette plunger and insert the tip into the sample, being careful not to touch the walls of the tube. Release the pipette plunger slowly while keeping the end of the tip in the sample.  
- Remove the pipette from the sample tube and check for air bubbles in the tip. If air bubbles are present, discard the sample and repeat the sampling.

**REAGENT AND SAMPLE MIXTURE**  
- To ensure correct migration of the sample, place the test device on a horizontal surface.  
- The reagent tube contains a standard quantity of reagent. Any alteration of this quantity can lead to erroneous assay results.  
- Use the sample/reagent mixture immediately after reconstitution.  
- Do not keep the mixture for subsequent analysis.

■ **RECOMMENDATIONS**  
- Before using the first test of each box, register the batch calibration chip in the Speed Reader™ analyser.  
- The expiry date is indicated on the box and on each test pouch.  
- Store the tests and the reagents between +2°C and +8°C.  
- The specimen and all the materials used for the test procedure should be considered as potentially infectious and they should be disposed of in accordance with local regulations.  
- Use appropriate and clean protective equipment (gloves and gown).  
- In case of skin or eye contact with the reagent, rinse immediately with clean water and ask for medical advice.

■ **TEST PROCEDURE**  
The Speed™ cCRP test cannot be visually interpreted and should be read only with a Speed Reader™ analyser. For complete instructions, please refer to the Speed Reader™ analyser operator's guide.

- Do not mix test devices, reagent tubes and calibration chips from different batches.  
- Allow the reagent and the test device to reach room temperature (18°C to 27°C) for at least 30 minutes before use.

■ **MATERIALS FOR EACH TEST**  
1 test device, 1 reagent tube, 1 dropper cap, 1 pipette tip and the 10µL pipette

**SPEED READER™ ANALYSER PREPARATION**  
- Press "New Test" on the main screen before starting the test procedure.  
- Follow the on-screen instructions.

**SAMPLE TRANSFER**  
- Using the tip of the dropper cap, perforate the aluminium foil in order to open the reagent tube.  
- Place a new disposable tip on the pipette.  
- Transfer 10 µL of the sample into the reagent tube, following the instructions for correct pipette usage.  
- Carefully seal the reagent tube with the dropper cap.  
- Gently mix the contents by inverting the tube at least 5 times. DO NOT SHAKE.

**SAMPLE APPLICATION**  
- Remove the plastic cover from the dropper cap and discard the first 2 drops of the mixture, to wash out the dead space of the dropper cap.  
- Completely remove the cartridge from Speed Reader™ analyser and add 2 drops of the mixture into the sample well of the test device, by holding the vial in an absolutely vertical position.

**READING**  
- Insert the test device into the cartridge holder, when prompted by the analyser, in the direction indicated by the arrow (the sample well first) and follow the on-screen instructions.  
- Read the result on the screen.

**INTERPRETATION**  
cCRP concentration is measured in mg/L, between 5 mg/L and 250 mg/L

Reference values:	
Normal: < 15 mg/L	=> Systemic inflammation is unlikely
Borderline: 15-40 mg/L	=> Mild systemic inflammation => Progressive systemic inflammation (onset or in course of resolution)
High: > 40 mg/L	=> Consistent with systemic inflammation

These recommendations are for guidance only. The aim of this test is to measure canine CRP blood concentrations. Interpretation of the result by the veterinarian should always take into account the history, clinical examination, and any further diagnostic test results, as no diagnostic method is 100% accurate. The definitive diagnosis is the prerogative and responsibility of the veterinarian. Bio Veto Test and its distributors cannot be held responsible for any consequences linked to incorrect use of this test or misinterpretation of the results.

SPEED READER, Speed Reader, SPEED and Speed are registered trademarks or trademarks of Virbac or its affiliates

## FR Speed™ cCRP

### Test de diagnostic vétérinaire Usage *in vitro* uniquement

Dosage immunologique par fluorescence pour la mesure quantitative de la Protéine C-Réactive canine (cCRP) dans le sérum ou le plasma canin.

■ **INTERET CLINIQUE**  
La CRP canine (cCRP) est une protéine majeure de phase aiguë principalement synthétisée par le foie lors d'une inflammation systémique. Des variations importantes de la cCRP sont associées à une évolution de l'inflammation et permettent une détection précoce ainsi qu'un suivi thérapeutique adapté.

■ **PRINCIPE**  
Le test immunochromatographique Speed™ cCRP est quantitatif et rapide, il permet de doser les cCRP circulants grâce à une analyse par fluorescence induite par laser.

■ **PRECAUTIONS ET MISES EN GARDE**  
Utilisation uniquement réservée aux vétérinaires.

**ÉCHANTILLON**  
- Utiliser uniquement des échantillons de sérum ou de plasma (héparine-Li). Ne pas utiliser de sang total ou de plasma EDTA.  
- Ne pas utiliser de tubes de prélèvement à gel de séparation.  
- Aucune interférence avec l'hémolyse ou l'hyperlipémie n'a été mise en évidence.  
- Si le test n'est pas effectué dans l'heure, transvaser le sérum ou le plasma dans un tube sec.  
- Conservation des échantillons jusqu'à 7 jours : conserver au réfrigérateur entre +2 °C et +8 °C.  
- Au-delà de 7 jours, conserver le sérum ou le plasma au congélateur (-20 °C).  
- Les échantillons doivent être à température ambiante (entre 18 °C et 27 °C) et les centrifugés avant analyse.  
- La présence de filaments de fibrine dans l'échantillon peut donner lieu à des résultats de dosage erronés induits par l'obstruction de la pipette et du volume réduit d'échantillon aspiré. Dans ce cas, centrifuger une nouvelle fois l'échantillon.

**UTILISATION ADEQUATE DE LA PIPETTE**  
- Toujours maintenir la pipette, les tubes d'échantillon et les réactifs en position verticale pour garantir un volume correct de prélèvement.  
- Utiliser un nouvel embout de pipette à usage unique pour chaque test.  
- Maintenir le piston de la pipette enfoncé et introduire l'embout dans l'échantillon, en prenant soin de ne pas toucher les parois du tube. Relâcher lentement le piston de la pipette tout en maintenant l'extrémité de l'embout dans l'échantillon.  
- Extraire la pipette du tube d'échantillon et veiller à ce qu'il n'y ait pas de bulles d'air dans l'embout. S'il y en a, jeter l'échantillon et répéter le prélèvement.

**MELANGE DU RÉACTIF ET DE L'ÉCHANTILLON**  
- Pour obtenir une migration correcte de l'échantillon, placer la cellule test sur une surface horizontale.  
- Le tube de réactif contient une quantité standard de réactif. Toute altération de cette quantité peut se solder par des résultats de dosage erronés.  
- Utiliser le mélange échantillon / réactif juste après reconstitution.  
- Ne pas conserver le mélange pour une analyse ultérieure.

■ **RECOMMANDATIONS**  
- Avant d'utiliser le premier test de chaque boîte, enregistrer la puce de calibration de lot dans l'analyseur Speed Reader™.  
- La date de péremption est indiquée sur le kit et sur chaque sachet de cellule test  
- Stocker les tests et les réactifs entre +2°C et +8°C  
- Le spécimen et tout le matériel utilisé pour la procédure de test doivent être considérés comme potentiellement infectieux et doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales  
- Utiliser des équipements de protection appropriés et propres (gants et blouse).  
- En cas de contact du réactif avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire et prendre contact avec un médecin.

■ **PROTOCOLE OPERATOIRE**  
Le test Speed™ cCRP ne peut pas être interprété visuellement et se lit uniquement au moyen d'un analyseur Speed Reader™. Pour consulter les instructions complètes, consulter le manuel d'utilisation de l'analyseur Speed Reader™.

- Ne pas mélanger les cellules test, les tubes de réactif et les puces de calibration de lots différents.  
- Laisser le réactif et la cellule test atteindre la température ambiante (entre 18 °C et 27 °C) pendant au moins 30 minutes avant utilisation.

■ **MATÉRIEL POUR CHAQUE TEST**  
1 cellule test, 1 tube de réactif, 1 bouchon compte-gouttes, 1 embout de pipette et la pipette de 10 µL

**PRÉPARATION DE L'ANALYSEUR SPEED READER™**  
- Appuyer sur «Nouveau Test» sur l'écran principal avant de démarrer la procédure de test.  
- Suivre les instructions à l'écran.

**TRANSFERT DE L'ÉCHANTILLON**  
- Avec l'extrémité du bouchon compte-gouttes, perforer la feuille d'aluminium pour ouvrir le tube de réactif.  
- Poser un nouvel embout jetable sur la pipette.  
- Transférer 10 µL de l'échantillon dans le tube de réactif en suivant les instructions visant à utiliser la pipette correctement.  
- Refermer soigneusement le tube de réactif avec le bouchon compte-gouttes.  
- Mélanger doucement le contenu en retournant le tube au moins 5 fois. NE PAS SECOUER.

**APPLICATION DE L'ÉCHANTILLON**  
- Enlever l'opercule en plastique du bouchon compte-gouttes et jeter les 2 premières gouttes du mélange pour éliminer le volume mort du bouchon compte-gouttes.  
- Retirer complètement la cassette de l'analyseur Speed Reader™ et ajouter 2 gouttes du mélange dans le puits échantillon de la cellule test, en maintenant le tube de réactif en position parfaitement verticale.

**LECTURE**  
- Insérer la cellule test dans le chargeur de cassette quand l'analyseur vous y invite, dans le sens indiqué par la flèche (le puits échantillon en premier) et suivre les instructions à l'écran.  
- Lire le résultat à l'écran.

**INTERPRETATION**  
La concentration de cCRP est mesurée en mg/L, entre 5 mg/L et 250 mg/L

Valeurs de référence :	
Normal : < 15 mg/L	=> Inflammation systémique peu probable
Limite : 15 à 40 mg/L	=> Légère inflammation systémique => Evolution de l'inflammation systémique (début ou en cours de résolution)
Élevé : > 40 mg/L	=> Compatible avec une inflammation systémique

Ces recommandations constituent seulement un guide. Ce test a pour but de mesurer les concentrations sanguines de CRP canines. L'interprétation du résultat par le vétérinaire devra toujours tenir compte des commémoratifs, de l'examen clinique de l'animal et de tout autre résultat de test diagnostique étant donné qu'aucune méthode diagnostique n'est précise à 100 %. Le diagnostic final reste la prérogative et la responsabilité du vétérinaire. Bio Veto Test et ses distributeurs ne peuvent être tenus pour responsables des conséquences liées à une mauvaise utilisation ou une mauvaise interprétation des résultats donnés par ce test.

SPEED READER, Speed Reader, SPEED et Speed sont des marques déposées ou marques de Virbac et de ses filiales

## ES Speed™ cCRP

### Prueba de diagnóstico veterinario Sólo para uso *in vitro*

Inmunoensayo de fluorescencia para la determinación cuantitativa de la proteína C reactiva canina (cCRP) en suero o plasma canino.

■ **INTERES CLÍNICO**  
La proteína C reactiva canina (canine C Reactive Protein, cCRP) es una proteína de fase aguda principal sintetizada principalmente por el hígado durante el transcurso de una inflamación sistémica. Las alteraciones marcadas de la proteína C reactiva canina están asociadas con la evolución de la inflamación y permiten la detección temprana, además de un seguimiento del tratamiento adaptado.

■ **PRINCIPIO**  
El test Speed™ cCRP es un test cuantitativo inmunocromatográfico rápido que mide la cCRP circulante mediante un análisis de fluorescencia inducida por láser.

■ **PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS**  
Sólo para uso veterinario.

**MUESTRA**  
- Emplear únicamente muestras de suero o plasma (heparina de litio). No emplear sangre completa o plasma EDTA.  
- No utilizar tubos que contengan gel separador de suero.  
- No se ha demostrado ninguna interferencia con la hemólisis o la hiperlipidemia.  
- Si la prueba no se realiza en el plazo de una hora, transferir el suero o plasma a un tubo seco.  
- Conservación de las muestras hasta 7 días: mantener el suero o plasma en un refrigerador (+2 °C a +8 °C).  
- Conservación de las muestras durante más de 7 días: mantener el suero o plasma en un congelador (-20 °C).  
- Las muestras tienen que estar a temperatura ambiente (18 °C a 27 °C) y centrifugar antes del análisis.  
- La presencia de hebras de fibrina en la muestra podría conducir a resultados erróneos del ensayo a consecuencia de la obstrucción de la pipeta y al menor volumen de muestra aspirado. Si esto ocurre, centrifugar de nuevo la muestra.

**USO ADECUADO DE LA PIPETA**  
- Siempre mantener la pipeta, la muestra y los tubos con reactivos en posición vertical en todo momento para asegurar un volumen de muestreo correcto.  
- Usar un nuevo embudo de pipeta desechable para cada prueba.  
- Mantener el émbolo de la pipeta e insertar el embudo en la muestra, tratando de no tocar las paredes del tubo. Liberar lentamente el émbolo de la pipeta mientras el extremo del embudo permanece en la muestra.  
- Retirar la pipeta del tubo de la muestra y comprobar la presencia de burbujas de aire en el embudo. Si se observan burbujas de aire, desechar la muestra y repetir el proceso de muestreo.

**MEZCLA DE REACTIVO Y MUESTRA**  
- Para obtener una correcta migración de la muestra, colocar el dispositivo en una superficie horizontal.  
- El tubo con reactivo contiene una cantidad estándar de reactivo. Cualquier alteración de esta cantidad podría generar resultados erróneos del ensayo.  
- Utilizar la mezcla de muestra/reactivo inmediatamente después de la reconstitución.  
- No conservar la mezcla para posteriores análisis.

■ **RECOMENDACIONES**  
- Antes de usar el primer test de cada caja, registrar el chip de calibración del lote en el analizador Speed Reader™.  
- La fecha de caducidad está indicada en el kit y en cada sobre de la placa de ensayo  
- Conservar reactivos y pruebas entre +2°C y +8°C  
- La muestra y todos los materiales empleados para el procedimiento de la prueba se consideran potencialmente infecciosos y deben ser eliminados de conformidad con los reglamentos locales  
- Usar equipo de protección limpio y adecuado (guantes y bata).  
- En caso de contacto del reactivo con la piel o los ojos, aclarar inmediatamente con agua limpia y consultar con el médico.

■ **PROCEDIMIENTO**  
El test Speed™ cCRP no puede interpretarse visualmente y debe leerse únicamente con un analizador Speed Reader™. Para instrucciones completas, consultar el manual de usuario del analizador Speed Reader™.

- No mezclar placas de ensayo, tubos con reactivos y chips de calibración de lotes diferentes.  
- Dejar que el reactivo y la placa de ensayo alcancen la temperatura ambiente (18 °C a 27 °C) durante, al menos, 30 minutos antes de su uso.

■ **MATERIALES PARA CADA PRUEBA**  
1 placa de ensayo, 1 tubo con reactivo, 1 tapón cuentagotas, 1 embudo de pipeta y pipeta de 10 µL

**PREPARACIÓN DEL ANALIZADOR SPEED READER™**  
- Pulse «Nuevo Test» en la pantalla principal antes de iniciar el procedimiento del test.  
- Siga las instrucciones en la pantalla.

**TRANSFERENCIA DE LA MUESTRA**  
- Con la punta del tapón cuentagotas, perforar la película de aluminio para abrir el tubo con reactivo.  
- Colocar un nuevo embudo de pipeta desechable.  
- Transferir 10 µL de la muestra al tubo con reactivo de acuerdo con las instrucciones de uso correcto de la pipeta.  
- Sellar cuidadosamente el tubo con reactivo con el tapón cuentagotas.  
- Mezclar suavemente invirtiendo el tubo al menos 5 veces. NO AGITAR.

**APLICACIÓN DE LA MUESTRA**  
- Retirar la cubierta de plástico al tapón cuentagotas y desechar las dos primeras gotas de la mezcla para aclarar el espacio muerto del tapón cuentagotas.  
- Quitar completamente el cartucho del analizador Speed Reader™ y añadir 2 gotas de la mezcla en el pocillo de la muestra del dispositivo del test, manteniendo el vial en posición totalmente vertical.

**LECTURA**  
- Insertar el dispositivo del test en el soporte de cartuchos cuando así lo indique el analizador, en la dirección indicada por la flecha (primero el pocillo de la muestra) y seguir las instrucciones que se muestran en la pantalla.  
- Leer el resultado en pantalla.

**INTERPRETACIÓN**  
La concentración de cCRP se determina en mg/L, entre 5 mg/L y 250 mg/L.

Valores de referencia:	
Normal: <15 mg/L	=>La inflamación sistémica es poco probable
Dudoso: 15-40 mg/L	=> Inflamación sistémica leve => Inflamación sistémica progresiva (al inicio o en curso de resolución)
Elevado: >40 mg/L	=>Consistente con inflamación sistémica

Las recomendaciones anteriores son una guía. Esta prueba consiste en determinar las concentraciones sanguíneas de CRP en perros. La interpretación del resultado por parte de un veterinario siempre debería tomar en consideración los antecedentes, la exploración clínica y otros resultados diagnósticos, ya que ningún método de diagnóstico es preciso al 100 %. El diagnóstico definitivo corresponde al veterinario y queda bajo su responsabilidad. Bio Veto Test y sus distribuidores no se hacen responsables de las consecuencias de un mal uso del test o de una mala interpretación de los resultados.

SPEED READER, Speed Reader, SPEED y Speed son marcas registradas o marcas de Virbac o de sus filiales

## PT Speed™ cCRP

### Teste diagnóstico médico veterinário Para utilização *in vitro*

Teste de imunofluorescência para medição quantitativa da canine C-Reactive Protein (cCRP) no soro ou plasma canino.

■ **APLICAÇÃO CLÍNICA**  
A CRP canina (cCRP) é uma proteína de fase aguda principal, sintetizada principalmente pelo fígado durante a fase de inflamação sistémica. As alterações marcadas na cCRP estão associadas à evolução da inflamação e permitem a deteção precoce, assim como o acompanhamento do tratamento adaptado.

■ **PRINCÍPIO**  
O teste rápido imunocromatográfico Speed™ cCRP é quantitativo, o qual fornece o doseamento da cCRP circulante por análise de fluorescência induzida por laser.

■ **PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS**  
Para ser utilizado exclusivamente por veterinários.

**AMOSTRA**  
- Usar apenas amostras de soro ou plasma (Heparina-Li). Não usar sangue total ou plasma EDTA.  
- Não utilize tubos que contenham gel de separação de soro.  
- Não foi comprovada interferência com a hemólise ou hiperlipidémia.  
- Se o teste não for realizado no prazo de uma hora, transferir o soro ou o plasma para um tubo seco.  
- Para testes realizados no prazo de 7 dias após a recolha da amostra : conserve o soro ou plasma num frigorífico (+2 °C a +8 °C).  
- Para testes realizados mais dos 7 dias após a recolha da amostra : conserve o soro ou plasma num congelador (-20 °C).  
- Deve aguardar-se que as amostras conservadas atinjam a temperatura ambiente (18 °C a 27 °C) e devem ser centrifugadas antes da análise.  
- A presença de fios de fibrina na amostra pode induzir resultados de ensaio errados devido a obstrução da pipeta e volume reduzido da amostra aspirada. Neste caso, voltar a centrifugar a amostra.

**UTILIZAÇÃO ADEQUADA DA PIPETA**  
- Segurar a pipeta, a amostra e os tubos de reagente sempre na posição vertical, a fim de assegurar um volume de amostragem correto.  
- Usar uma ponta de pipeta descartável nova para cada teste.  
- Pressionar e segurar o êmbolo da pipeta e inserir a ponta na amostra, tendo o cuidado de não tocar nas paredes do tubo. Soltar o êmbolo da pipeta lentamente, mantendo a extremidade da ponta na amostra.  
- Remover a pipeta do tubo da amostra e verificar se não existem bolhas de ar na ponta. Caso estejam presentes bolhas de ar, rejeitar a amostra e repetir o processo de recolha de amostra.

**MISTURA DO REAGENTE COM A AMOSTRA**  
- Para garantir a correta migração da amostra, colocar o dispositivo numa superfície horizontal.  
- O tubo de reagente contém uma quantidade padronizada de reagente. Qualquer alteração desta quantidade pode induzir resultados do ensaio errados.  
- Usar a mistura amostra/reagente imediatamente após a reconstituição.  
- Não manter a mistura para análise posterior.

■ **RECOMENDAÇÕES**  
- Antes de utilizar o primeiro teste de cada caixa, registre o lote do chip de calibrção no leitor Speed Reader™.  
- A data de validade está impressa em cada caixa e em cada bolsa de teste  
- Conserve os ensaios e reagentes entre +2°C e +8°C  
- A amostra e todos os materiais usados para o procedimento de teste devem ser considerados potencialmente infecciosos e devem ser eliminados de acordo com as regulamentações locais.  
- Utilizar equipamento de protecção apropriado e limpo (luvas e bata).  
- Em caso de contacto dos reagentes com a pele ou olhos, lavar imediatamente com água limpa e pedir conselho médico.

■ **PROCEDIMENTO**  
O teste Speed™ cCRP não pode ser interpretado visualmente e só deve ser lido com o leitor Speed Reader™. Para instruções completas, consulte o guia do operador do analisador Speed Reader™.  
- Não misturar dispositivos de teste, tubos de reagente e chips de calibrção de lotes diferentes.  
- A guarde que o reagente e o dispositivo de teste atinjam a temperatura ambiente (18 °C a 27 °C) durante pelo menos 30 minutos antes de usar.

■ **MATERIAIS PARA CADA TESTE**  
1 placa de teste, 1 tubo de reagente, 1 tampa conta-gotas, 1 ponta para pipeta e a pipeta de 10 µL

**PREPARAÇÃO DO LEITOR SPEED READER™**  
- Pressione "Novo teste" no ecrã principal antes de iniciar o procedimento de teste.  
- Siga as instruções no ecrã.

**TRANSFERÊNCIA SIMPLES**  
- Usando a ponta do conta-gotas, perfurar a película de alumínio a fim de abrir completamente o tubo de reagente.  
- Colocar uma nova ponta descartável na pipeta.  
- Transferir 10 µL da amostra para o tubo de reagente, seguindo as instruções para utilização correta da pipeta.  
- Vedar cuidadosamente o tubo de reagente com a tampa conta-gotas.  
- Misture suavemente os conteúdos invertendo o tubo pelo menos 5 vezes. NÃO AGITAR.

**APLICAÇÃO DA AMOSTRA**  
- Remover a tampa de plástico do conta-gotas e rejeitar as primeiras 2 gotas da mistura, para lavar o espaço não utilizado.  
- Remova por completo o cartucho do leitor Speed Reader™ e adicione 2 gotas da mistura no poço da amostra do dispositivo de teste, segurando o frasco numa posição absolutamente vertical.

**LEITURA**  
- Inserir o dispositivo de teste no suporte de cartucho quando solicitado pelo analisador, na direção indicada pela seta (começando pelo poço de amostra) e seguir as instruções indicadas no ecrã.  
- Ler o resultado no ecrã.

**INTERPRETAÇÃO**  
A concentração de cCRP é medida em mg/L, entre 5 mg/L e 250 mg/L.

Valores de referência:	
Normal: < 15 mg/L	=> A inflamação sistémica é improvável
Borderline: 15-40 mg/L	=> Inflamação sistémica moderada => Inflamação sistémica progressiva (inicial ou em vias de resolução)
Alto: > 40 mg/L	=> Consistente com a inflamação sistémica

Estas recomendações são meramente diretrizes. O objetivo do presente teste é medir as concentrações de CRP em sangue canino. A interpretação do resultado pelo veterinário deve ter sempre em consideração a história, o exame clínico e quaisquer outros resultados de testes de diagnóstico, dado que nenhum método de diagnóstico é 100% preciso. O diagnóstico definitivo é prerrogativa e responsabilidade do veterinário. A Bio Veto Test e os seus distribuidores não podem ser responsabilizados pelas consequências de uma utilização indevida ou má interpretação dos resultados do teste.

SPEED READER & Speed Reader, SPEED & Speed são marcas registradas e marcas comerciais da Virbac e das suas filiais

Manufactured by / Fabriqué par /  
 Fabricado por / RIM / Manufacturado por /  
 Prodotto da / Κατασκευάζεται από τη /  
 Hérgesztéllé von / Vervaardigd door :  
 Bio Veto Test  
 285, avenue de Rome  
 83500 La Seyne sur Mer - France



20°C	-4°F
20°C	35°F
20°C	46°F
18°C	64°F
27°C	81°F

CONVERSION TABLE

**Speed™ cCRP**

<b>SYMBOL DESCRIPTIONS</b>	Batch code	Use-by date	<i>In vitro</i> diagnostic medical device	Consult instructions for use	Manufacturer	Contains sufficient for 6 tests	Temperature limitation between +2°C and +8°C
<b>DESCRIPTIONS DES SYMBOLES</b>	Code de lot	Date limite d'utilisation	Dispositif médical de diagnostic <i>in vitro</i>	Consulter le mode d'emploi	Fabricant	Contenu suffisant pour 6 tests	Limite de température entre +2°C et +8°C
<b>DESCRIPCIONES DE LOS SÍMBOLOS</b>	Código de lote	Fecha de caducidad	Dispositivo de diagnóstico médico <i>in vitro</i>	Consultar las instrucciones de uso	Fabricante	Contiene material suficiente para 6 pruebas	Limitación de temperatura entre +2°C y +8°C
<b>DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS</b>	Código do lote	Data de validade	Dispositivo médico de diagnóstico <i>in vitro</i>	Consultar as instruções de utilização	Fabricante	Contém produto suficiente para 6 testes	Limite de temperatura entre +2°C e +8°C
<b>DESCRIZIONI DEI SIMBOLI</b>	Codice lotto	Data di scadenza	Dispositivo medico diagnostico <i>in vitro</i>	Consultare le istruzioni per l'uso	Produttore	Il contenuto è sufficiente per 6 test	Limiti di temperatura compresi tra +2°C e +8°C
<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ</b>	Κωδικός παρτίδας	Ημερομηνία λήξης	<i>In vitro</i> διαγνωστικό ιατρικού συσκευής	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Κατασκευαστής	Περιέχει επαρκή ποσότητα για 6 δοκιμές	Περιορισμός θερμοκρασίας από +2 °C έως +8 °C
<b>BESCHREIBUNG DER SYMBOLE</b>	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)	Verwendbar bis	<i>In-Vitro</i> -Diagnostikum	Gebrauchsanweisung beachten	Hersteller	Inhalt ausreichend für 6 Tests	Temperaturbegrenzung zwischen +2°C und +8 °C
<b>BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN</b>	Lotnummer	Uiterste gebruiksdatum	Medisch hulpmiddel voor <i>in-vitro</i> diagnostiek	Readpleeg de gebruiksaanwijzing	Fabrikant	Inhoud is voldoende voor 6 tests	Temperatuurlimieten tussen +2°C en +8°C

IT

**Speed™ cCRP**

Test diagnostico veterinario  
Solo per uso *in vitro*

Immunodosaggio a fluorescenza per la misurazione quantitativa della Proteina C- Reattiva canina (cCRP) nel siero o plasma canino.

#### ■ INTERESSE CLINICO

La CRP canina (cCRP) è un'importante proteina di fase acuta principalmente sintetizzata dal fegato nel corso di un'infiammazione sistemica. Alterazioni marcate della cCRP sono associate all'evoluzione dell'infiammazione e permettono un precoce rilevamento oltre che un follow-up con un trattamento idoneo.

#### ■ PRINCIPIO

Il test Speed™ cCRP è un test immunocromatografico, quantitativo e rapido che consente di ottenere un dosaggio del cCRP circolante mediante un'analisi a fluorescenza indotta da laser.

#### ■ PRECAUZIONI E AVVERTENZE

Solo per utilizzo veterinario.

#### CAMPIONI

- Utilizzare unicamente campioni di **siero o plasma** (litio eparina). Non utilizzare sangue intero o plasma EDTA.
- Non utilizzare provette con gel separatoro.
- Non è stata riscontrata nessuna interferenza con l'emolisi o l'iperlipemia.
- Se il test non viene eseguito entro un'ora, trasferire il siero o il plasma in una provetta asciutta.
- Conservazione dei campioni fino a 7 giorni : conservare il siero o il plasma in frigorifero da +2°C a +8°C.
- Oltre i 7 giorni, conservare il siero o il plasma in congelatore (a >20°C).
- I campioni devono essere a temperatura ambiente (da 18°C a 27°C) e centrifugati prima dell'analisi.
- La presenza di filamenti di fibrina nel campione potrebbe causare risultati scorretti, per l'ostruzione della pipetta e per la riduzione del volume del campione aspirato. In tal caso, centrifugare nuovamente il campione.

#### UTILIZZO CORRETTO DELLA PIPETTA

- Mantenere sempre la pipetta, la provetta con il campione e i reagenti in posizione verticale per garantire un volume corretto di campionamento.
- Utilizzare un nuovo puntale monouso per pipetta per ogni test.
- Tenere premuto lo stantuffo della pipetta e inserire il puntale nel campione, prestando attenzione a non toccare le pareti della provetta. Rilasciare lentamente lo stantuffo della pipetta mantenendo l'estremità del puntale immersa nel campione.
- Rimuovere la pipetta dalla provetta dal campione e verificare che non siano presenti bolle d'aria nel puntale. Se sono presenti bolle d'aria, scartare il campione e ripetere il campionamento.

#### MISCELA DI REAGENTE E CAMPIONE

- Per ottenere una migrazione corretta del campione, mettere la cella test su una superficie orizzontale.
- La provetta con il reagente ne contiene una quantità standard. Qualsiasi modifica di questa quantità può causare risultati di dosaggio errati.
- **Utilizzare la miscela di campione/reagente immediatamente dopo la ricostituzione.**
- Non conservare la miscela per successive analisi.

#### ■ RACCOMANDAZIONI

- Prima di usare il primo test di ogni scatola, memorizzare il chip di calibrazione del lotto nell'analizzatore Speed Reader™.
- La data di scadenza è indicata sul kit e su ogni sacchetto contenente i test.
- Conservare i reagenti e i test tra +2°C e +8°C.

- Il campione e tutti i materiali utilizzati nella procedura del test devono essere considerati potenzialmente infetti e devono essere smaltiti conformemente alle normative locali.
- Utilizzare dispositivi di protezione adeguati e puliti (guanti e abito).
- In caso di contatto dei reagenti con la pelle o con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

#### ■ PROTOCOLLO OPERATIVO

Il test Speed™ cCRP non può essere interpretato visivamente e deve essere letto unicamente mediante un analizzatore Speed Reader™. Per istruzioni complete, fare riferimento alla guida dell'operatore dell'analizzatore Speed Reader™.

- **Non mescolare dispositivi per test, provette di reagenti e chip per la calibrazione provenienti da lotti diversi.**
- Lasciate che il reagente e la cella test raggiungano la temperatura ambiente (da 18°C a 27°C) per almeno **30 minuti prima dell'uso.**

#### ■ MATERIALI PER CIASCUN TEST

1 cella test, 1 provetta di reagente, 1 tappo contagocce, 1 puntale per pipetta e pipetta da 10 µL

#### PREPARAZIONE DELL'ANALIZZATORE SPEED READER™

- Premere "Nuovo Test" prima di iniziare la procedura per eseguire il test.

- Seguire le istruzioni sullo schermo.

#### TRASFERIMENTO DEL CAMPIONE

- Utilizzando la punta del contagocce, perforare il foglio di alluminio per aprire completamente la provetta del reagente.
- Collocare un puntale monouso nuovo sulla pipetta.
- **Trasferire 10 µL di campione nella provetta del reagente**, seguendo le istruzioni per un utilizzo corretto della pipetta.
- **Sigillare con cura la provetta del reagente con il tappo contagocce.**
- **Mescolare delicatamente** il contenuto capovolgendo la provetta **almeno 5 volte**. NON AGITARE.

#### APPLICAZIONE DEL CAMPIONE

- Rimuovere il coperchio di plastica dal tappo contagocce e **gettare le prime 2 gocce** della miscela, per sciacquare lo spazio morto del contagocce.
- Rimuovere completamente la cartuccia test dall'analizzatore Speed Reader™ e **aggiungere due gocce di soluzione nel pozzetto della cartuccia test**, tenendo la provetta con il contagocce in **posizione assolutamente verticale**.

#### LETTURA

- Quando appare l'istruzione, inserire il dispositivo del test nel portacartuccie nella direzione indicata dalla freccia (prima di tutto il pozzetto del campione) e seguire quindi le altre istruzioni su schermo.
- Leggere i risultati sulla schermata.

#### INTERPRETAZIONE

La concentrazione di cCRP viene misurata in mg/L, tra 5 mg/L e 250 mg/L.

Valori di riferimento:	
Normale: < 15 mg/L	=> Infiammazione sistemica improbabile
Borderline: 15-40 mg/L	=> Infiammazione sistemica lieve => Infiammazione sistemica progressiva (in fase di instaurazione o in fase di risoluzione)
Elevata: > 40 mg/L	=> Coerente con un'infiammazione sistemica

Queste raccomandazioni costituiscono unicamente una guida. Questo test ha lo scopo di misurare le concentrazioni di CRP nel sangue canino. L'interpretazione dei risultati da parte del veterinario dovrà sempre tenere conto dell'anamnesi, dell'esame clinico dell'animale e di eventuali altri test diagnostici, poiché nessun metodo diagnostico sia preciso al 100%. La diagnosi finale resta una prerogativa e responsabilità del veterinario curante.

Bio Veto Test e i suoi distributori non possono essere ritenuti responsabili delle conseguenze legate a un utilizzo scorretto o a un'interpretazione scorretta dei risultati forniti da questo test.

SPEED READER , Speed Reader , SPEED e Speed sono marchi registrati o marchi di Virbac o delle sue filiali

EL

**Speed™ cCRP**

Κτηνιατρικό διαγνωστικό test  
Μόνο για χρήση *in vitro*

Ανοσολογική δοκιμή φθορισμού για την ποσοτική μέτρηση της C-αντιδρώσας πρωτεΐνης (cCRP) ορού ή πλάσματος σε σκύλους.

#### ■ ΚΛΙΝΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η C-αντιδρώσα πρωτεΐνη (cCRP) στους σκύλους αποτελεί μία ζώνη πρωτεΐνη οξείας φάσης οξείας φάσης που συνθέτει το ήπαρ κατά τη διάρκεια συστηματικής φλεγμονής. Οι σημαντικές αλλαγές στα επίπεδα της cCRP σχετίζονται με την εξέλιξη της φλεγμονής και επιτρέπουν την έγκαιρη ανίχνευση καθώς και την προσαρμογή της θεραπείας.

#### ■ ΒΑΣΙΚΗ ΑΡΧΗ

Ο test Speed™ cCRP είναι μια ταχεία ανοσοχρωματογραφική ποσοτική δοκιμή για τον προσδιορισμό της κυκλοφορούσας cCRP με τη μέθοδο φθορισμού επαγόμενου από λέιζερ.

#### ■ ΕΙΔΙΚΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΑΣΕΙΣ

Αποκλειστικά για κτηνιατρική χρήση.

#### ΔΕΙΓΜΑ

- Χρησιμοποιήστε **ορό ή πλάσμα** (ηπαρίνη λιθίου). Μην χρησιμοποιείτε ολικό αίμα ή πλάσμα με EDTA.
- Μην χρησιμοποιείτε φιαλίδια με γέλη διαγνισμού ορού.
- Δεν έχει αποδειχθεί καμία επίδραση με την αιμόλυση ή την υπερλιπιδαιμία.
- Αν η δοκιμή δεν εκτελεσθεί εντός μίας ώρας, μεταφέρετε τον ορό ή το πλάσμα σε απόλυτη ψύξη.
- Τα δείγματα μπορούν να αποθηκευτούν στο ψυγείο (θερμοκρασία από 2 °C έως 8 °C) για έως 7 ημέρες.
- Για διεγέρσεις της δοκιμής πέραν των 7 ημερών, ο ορός ή το πλάσμα θα πρέπει να αποθηκευθούν στην κατάψυξη (-20 °C).
- Τα αποθηκευμένα δείγματα θα πρέπει να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου (18 °C έως 27 °C) και να φυγοκεντρωθούν πριν από την ανάλυση.
- Η παρουσία πηγμάτων ινικής στο δείγμα ενδέχεται να οδηγήσει σε εσφαλμένα αποτελέσματα της δοκιμίας εξαιτίας πιθανής απόφραξης της πιπέτας και μείωσης του όγκου του δείγματος αναρρόφησης. Στην περίπτωση αυτή, φυγοκεντρώστε το δείγμα ξανά.

#### ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΠΙΠΕΤΑΣ

- Κρατήστε την πιπέτα, το δείγμα και τους σωλήνες με αντιδραστήριο πάντα κατακόρυφα, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή ποσότητα δειγματοληψίας.
- Αντικαταστήστε το ρύγχος της πιπέτας σε κάθε νέα δοκιμή.
- Πιπέτες και κρατήστε παρτίδα το μίγμα της πιπέτας και βυθίστε το ρύγχος στο δείγμα, προσέχοντας να μην ακουμπήσει στα τοιχώματα του σωληναρίου. Ελευθερώστε το μίγμα της πιπέτας αργά, διατηρώντας το άκρο του ρύγχους μέσα στο δείγμα.
- Τραβήξτε την πιπέτα από το σωληνάριο δείγματος και ελέγξτε για τυχόν φυσαλίδες αέρα στο ρύγχος. Εάν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα, απορρίψτε το δείγμα και επαναλάβετε τη δειγματοληψία.

#### ΜΙΓΜΑ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ

- Για να διασφαλιστεί η σωστή μετατόπιση του δείγματος, τοποθετήστε τη συσκευή δοκιμής σε οριζόντια επιφάνεια.
- Ο σωλήνας με το αντιδραστήριο περιέχει συγκεκριμένη ποσότητα αντιδραστήριου. Οποιαδήποτε τροποποίηση αυτής της ποσότητας μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένα αποτελέσματα της δοκιμίας.
- **Χρησιμοποιήστε το μίγμα δείγματος/αντιδραστήριου αμέσως μετά την αναούστωση.**
- Μην φυλάσσετε το μίγμα για επακόλουθες αναλύσεις.

#### ■ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το πρώτο test από κάθε κουτί, τοποθετήστε το τσιπ βαθμονόμησης στον αναλυτή Speed Reader™.
- Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στο χάρτινο κουτί και σε κάθε συσκευασία δοκιμής.
- Να αποθηκεύετε τις συσκευασίες δοκιμής και τα αντιδραστήρια μεταξύ + 2 °C και + 8 °C.
- Το δείγμα και όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη διαδικασία της δοκιμής θα πρέπει να θεωρούνται ως δυνητικά μολυσματικά και θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κατά τόπον ισχύοντες κανονισμούς.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε κατάλληλο και καθαρό προστατευτικό εξοπλισμό (γάντια και ιατρική μπουλούα).
- Σε περίπτωση επαφής του αντιδραστήριου με το δέρμα ή τα μάτια ξεπλύνετε άμεσα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

#### ■ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Το test Speed™ cCRP δεν μπορεί να ερμηνευθεί οπτικά και η ανάγνωση του θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνον με τον αναλυτή Speed Reader™. Για πλήρεις οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης του αναλυτή Speed Reader™.

- **Μην αναμειγνύετε συσκευές δοκιμής, σωλήνες με αντιδραστήρια και τσιπ βαθμονόμησης από διαφορετικές παρτίδες.**

- Αφήστε το αντιδραστήριο και τη συσκευή δοκιμής να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου (18 °C έως 27 °C) για τουλάχιστον **30 λεπτά πριν από τη χρήση.**

#### ■ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΔΟΚΙΜΗ

1 συσκευή δοκιμής, 1 σωλήνας με αντιδραστήριο, 1 καπάκι-σταγονόμετρο, 1 στόμιο πιπέτας και μια πιπέτα 10 µL

#### ΠΡΟΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΝΑΛΥΤΗ SPEED READER™

- Πιέστε "Νέο Test" στην κύρια οθόνη **πριν ξεκινήσετε για νέα δοκιμή.**

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ

- Χρησιμοποιώντας την άκρη του κατακόρυφου σταγονόμετρου, διατρήστε το φύλλο αλουμινίου του σωλήνα με το αντιδραστήριο.
- Τοποθετήστε καινούριο ρύγχος μίας χρήσης στην πιπέτα.
- **Μεταφέρετε 10 µL του δείγματος μέσα στον σωλήνα με αντιδραστήριο**, ακολουθώντας τις οδηγίες για τη σωστή χρήση της πιπέτας.
- **Κλείστε προσεκτικά τον σωλήνα με αντιδραστήριο με το καπάκι-σταγονόμετρο.**
- **Αναμειξτε ελαφρώς** το περιεχόμενο αναστρέφοντας τον σωλήνα τουλάχιστον **5 φορές**. ΜΗΝ ΑΝΑΚΙΝΕΙΤΕ.

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα από το καπάκι-σταγονόμετρο και **απορρίψτε τις πρώτες 2 σταγόνες** του μίγματος, για να εκπλύνετε τον νεκρό χώρο του κατακόρυφου σταγονόμετρου.
- Απορρίψτε το εκκλώστρο του test από τον αναλυτή Speed Reader™ και **προσθέστε 2 σταγόνες μίγματος στο οριζόντιο δείγματος** της συσκευής δοκιμής, κρατώντας το φιαλίδιο σε απόλυτα κατακόρυφη θέση.

#### ΑΝΑΓΝΩΣΗ

- Εισάγετε τη συσκευή δοκιμής στην υποδοχή, όταν σας ζητηθεί από τον αναλυτή, προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος (τοποθετώντας πρώτα το βρόμιο του δείγματος) και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

#### ΕΡΜΗΝΕΙΑ

Η συγκέντρωση cCRP μετράται σε mg/L και κυμαίνεται μεταξύ των τιμών 5 mg/L και 250 mg/L.

Τιμές αναφοράς:	
Φυσιολογικές: < 15 mg/L	=> Συστηματική φλεγμονή μη πιθανή
Οριακές: 15-40 mg/L	=> Ήπια συστηματική φλεγμονή => Εξελισσόμενη συστηματική φλεγμονή (ένταξη ή υποχώρηση)
Υψηλές: > 40 mg/L	=> Συνάδει με συστηματική φλεγμονή

Οι συνιστώμενες ενέργειες που αναφέρονται αποτελούν κατευθυντική γραμμή. Στόχος της παρούσας δοκιμής είναι η μέτρηση της συγκέντρωσης CRP στο αίμα των σκύλων. Όλα τα αποτελέσματα των δοκιμών πρέπει να ερμηνευθούν υπό το φως της κλινικής εξέτασης του ασθενούς, των πληροφοριών του ιστορικού του και των αποτελεσμάτων από άλλες διαγνωστικές δοκιμές, καθώς και διαγνωστική μέθοδος δεν είναι 100% ακριβής. Η οριστική διάγνωση παραμένει προνόμιο και ευθύνη του κτηνιάτρου. Η Bio Veto Test και οι αντιπροσωπείες της δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα για οποιαδήποτε συνέπειες συνδέονται με τη λανθασμένη χρήση αυτής της δοκιμής ή με παρερμηνεία των αποτελεσμάτων.

Τα SPEED READER , Speed Reader , SPEED και Speed είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα ή εμπορικά σήματα της Virbac ή των θυγατρικών της

DE

**Speed™ cCRP**

Veterinär-Diagnostik-Test  
Nur zur *In-vitro*-Diagnostik

Fluoreszenz-Immunoassay zur quantitativen Bestimmung des caninen C-reaktiven Proteins (cCRP) im Serum oder Plasma von Hunden.

#### ■ ΚΛΙΝΙΚΗΣ BEDEUTUNG

Canines CRP (cCRP) ist ein wichtiges Akute-Phase-Protein, das hauptsächlich von der Leber im Verlauf einer systemischen Entzündung synthetisiert wird. Deutliche Veränderungen des cCRP- Wertes sind mit einer Entwicklung des Entzündungsgeschehen assoziiert und ermöglichen eine frühzeitige Erkennung sowie eine adaptierte Behandlung.

#### ■ TESTPRINZIP

Der Speed™ cCRP Test ist ein immunchromatographischer Schnelltest der die zirkulierende cCRP-Konzentration mittels laserinduzierter Fluoreszenz misst.

#### ■ VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

Nur für Tierärzte.

#### PROBE

- Nur Serum- oder Plasmaproben verwenden (Li-Heparin). Kein Vollblut oder Plasma EDTA verwenden.
- Keine Monovetten mit Separationsmittel verwenden.
- Es wurde keine Beeinträchtigung der Ergebnisse durch Hämolyse oder Hyperlipämie beobachtet.
- Das Serum oder Plasma in ein Trockenröhrchen transferieren, falls der Test nicht innerhalb einer Stunde durchgeführt wird.
- Bei Testdurchführung innerhalb 7 Tage nach Probennahme: Serum oder Plasma im Kühlschrank (+2 °C bis +8 °C) lagern.
- Testdurchführung später als 7 Tage nach Probennahme: Serum oder Plasma im Gefrierschrank (-20 °C) lagern.
- Die gelagerten Proben vor der Analyse auf Raumtemperatur (18 °C bis 27 °C) aufwärmen lassen und zentrifugieren.
- Die Anwesenheit von Fibrinsträngen in der Probe kann aufgrund verstopfter Pipetten und einem verringerten Volumen der angesaugten Probe zu fehlerhaften Testergebnissen führen. In diesem Fall ist die Probe erneut zu zentrifugieren.

#### ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DER PIPETTE

- Zur Sicherstellung des korrekten Probenvolumens die Pipette, die Probe und die Reagenzgläser stets in vertikaler Position halten.
- Für jede Untersuchung eine neue Einmalpipette verwenden.
- Den Pipettenkolben drücken und halten und die Spitze in die Probe einführen, ohne dabei die Wand des Reagenzglases zu berühren. Den Pipettenkolben bei eingetauchter Spitze langsam lösen.
- Die Pipette aus dem Reagenzglas herausnehmen und auf Luftblasen in der Spitze überprüfen. Falls Luftblasen vorhanden sind, Probe werfen und Probenentnahme wiederholen.

#### REAGENZLÖSUNG UND PROBENGEMISCH

- Zur Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Migration der Probe das Testplättchen auf einer horizontalen Oberfläche abstellen.
- Das Reagenzglas enthält eine Standardmenge der Reagenzlösung. Jede Veränderung dieser Menge kann zu fehlerhaften Testergebnissen führen.
- **Das Gemisch mit der Probe/Reagenzlösung sofort nach der Rekonstitution verwenden.**
- Das Gemisch nicht für weitere Analysen aufbewahren.

#### ■ EMPFEHLUNGEN

- Bevor sie den ersten Test einer Box verwenden, speichern sie bitte den Batch- Kalibrierungschip im Speed Reader™ Analysegerät.
- Das Verfallsdatum ist auf jeder Testverpackung und jedem Karton aufgedruckt.
- Die Tests und Reagenzien zwischen +2 °C und +8 °C lagern.
- Die Probe und alle für das Testverfahren verwendeten Materialien sollten als potenziell infektiös betrachtet und gemäß lokalen Bestimmungen entsorgt werden.
- Verwenden sie geeignete und saubere Schutzkleidung (Handschuhe und Kittel).
- Bei versehentlichen Kontakt der Reagenzien mit Augen oder Haut, waschen sie diese gründlich mit sauberem Wasser und ziehen sie einen Arzt zu Rate.

#### ■ DURCHFÜHRUNG DES TESTS

Der Speed™ cCRP Test kann nicht visuell ausgewertet werden und sollte nur mit einem Speed Reader™-Analyser abgelesen werden. Eine vollständige Anleitung befindet sich in der Bedienungsanleitung für den Speed Reader™-Analyser.

- **Testplättchen, Reagenzgläser und Kalibrierungschips aus verschiedenen Chargen nicht mischen.**
- Die Reagenzlösung und das Testplättchen mindestens **30 Minuten vor der Verwendung** auf Raumtemperatur (18 °C bis 27 °C) aufwärmen lassen.

#### ■ MATERIAL PRO TEST

1 Testplättchen, 1 Reagenzglas, 1 Tropfverschluss, 1 Pipettenspitze und 10-µl-Pipette

#### VORBEREITUNG DES SPEED READER™ ANALYSEGERÄTES

- Vor Testbeginn drücken sie "Neuer Test" auf dem Hauptbildschirm.
- Folgen sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

#### TRANSFER DER PROBE

- Mit der Spitze des Tropfverschlusses die Aluminiumfolie perforieren, um das Reagenzglas vollständig zu öffnen.
- Eine neue Einwegspitze auf die Pipette aufsetzen.
- Unter Beachtung der Anweisung für die ordnungsgemäße Anwendung der **Pipette 10 µl der Probe in das Reagenzglas transferieren.**
- **Das Reagenzglas vorsichtig mit dem Tropfverschluss verschließen.**
- **Anneihalt durch 5-maliges Umkehren des Reagenzglases vorsichtig mischen.** NICHT SCHÜTTELN!

#### AUFTRAGEN DER PROBE

- Die Plastikabdeckung des Tropfverschlusses entfernen und die **ersten 2 Tropfen des Gemischs werfen**, um den Trauma im Tropfverschluss auszuwaschen.
- **Nehmen sie die Kartusche vollständig aus dem Speed Reader™ Analysegerät und geben sie 2 Tropfen der Mischung in die Probevertiefung der Testkassette**, indem Sie die Tropfflasche in einer absolut vertikalen Position halten.

#### ABLESEN

- Das Testplättchen bei Aufforderung durch den Analyser in den Plättchenhalter in Pfeilrichtung einsetzen (zuerst die Probenöffnung) und die Anweisungen auf dem Bildschirm befolgen.
- Das Ergebnis auf dem Bildschirm ablesen.

#### AUSWERTUNG

Die cCRP-Konzentration wird in mg/L gemessen, zwischen 5 mg/L und 250mg/L.

Referenzwerte:	
Normal: < 15 mg/L	=> Systemische Entzündung ist unwahrscheinlich
Grenzwertig: 15-40 mg/L	=> Leichte systemische Entzündung => Progressive systemische Entzündung (Zu Beginn oder im Abklingen)
Hoch: > 40 mg/L	=> Übereinstimmend mit systemischer Entzündung

Diese